

???????? ??? ???????????? (???????? ??????)

??? 30?? ????????? 2014 (*)

«????? ???????? ?????? ??? ??? ?????????????????????? ???????????? — ???????? ?????????????? ?????????????? ?????? ??? ?????? 329, ???????????? 1, ??? — ???????? 2013/52/? — ?????????? ???????????? ?????? ?????????????? ??? ?????? 327 ??? ??? 332 ??? ??? ?????????????? ??? ?????????? ?????????? ??????????»

???? ???????? C?209/13,

? ? ?????????????? ?????????? ?????????? ?????????? ??? ?????? 263 ????, ??? ?????????? ??? 18 ?????????? 2013,

????????? ?????????? ??? ?????????? ?????????? ??? ??? ?????????? ??????????,
????????????????? ??? ??? E. Jenkinson ??? S. Behzadi Spencer, ?????????????????? ??? ??? M. Hoskins ??? P. Baker, QC, ?????? ??? ??? ? V. Wakefield, barrister,

?????????????,

????

????????????? ??? ?????????????? ??????, ?????????????????? ??? ??? A.?M. Colaert ??? ??? F. Florindo Gijón ??? A. de Gregorio Merino,

?????,

????????????????? ???

? ? ?????????? ??? ?????????, ?????????????????? ??? ??? J.?C. Halleux ??? ??? M. Jacobs,

??? ?????????????????? ?????????????? ??? ??????????, ?????????????????? ??? ??? T. Henze ??? J. Möller ?????? ??? ??? ??? K. Petersen,

? ? ?????????? ?????????????, ?????????????????? ??? ??? D. Colas ??? J.?S. Pilczer,

? ? ?????????????? ??? ?????????, ?????????????????? ??? ??? C. Pesendorfer,

??? ?????????????????? ?????????????, ?????????????????? ??? ??? L. Inez Fernandes ??? J. Menezes Leitão, ?????? ??? ??? ??? A. Cunha,

? ? ?????????????? ?????????????, ?????????????????? ??? ??? A. Neergaard ??? R. van de Westelaken, ? ? ??? ? ?????????? ??? ?????????????,

??? ?????????????? ?????????, ?????????????????? ??? ??? R. Lyal, B. Smulders ??? W. Mölls, ??
???? ?????????? ??? ?????????????,

?????????????????,

? ? ????????????? (???????? ??????),

????????????? ??? ??? R. Silva de Lapuerta, ???????? ?????????, K. Lenaerts (?????????),

???????????? ??? ?????????????, J. L. da Cruz Vilaça, ?. ?????? ??? J.C. Bonichot, ?????????,
????????? ??????????????: N. Wahl
?????????????: A. Calot Escobar

????????? ?????? ??? ?????????? ?????????????,

????????? ??? ?????????????? ??? ??????, ???? ?????????? ??? ?????????? ?????????????, ?? ?????????????? ???
????????? ?????????? ?????????????? ?????????????,

????????? ??? ??????????

?????????

1 ?? ?? ?????????????? ??? ?????????????? ???, ?? ?????????? ?????????????? ??? ?????????? ?????????????? ???
??? ?????????? ?????????????? ?????? ??? ?? ?????????????? ?? ?????????? ??? ?????????? 2013/52/? ????
?????????????, ??? 22?? ?????????????? 2013, ???? ?????????????? ?????????????? ??? ??????????????
??? ?????????????????????????? ?????????????? (?? L 22, ?. 11, ??? ????: ?????????????????? ??????????).

????????? ??? ??????????

2 ??? 28 ?????????????? 2011, ? ?????????? ?????????? ?????????? ?????????? ??????????
COM(2011) 594 ?????? ??? ??????????????, ??? ??? ?????? ?????????? ?????? ??? ???
????????????????????????? ?????????????? ??? ??? ??? ?????????????? ??? ?????????? 2008/7/? (??? ????:
????????? ??? 2011).

3 ?? ?????? 1 ??? ?????????????? ?????? ??? 2011, ?? ?????? «????????????????? ??? ??????
?????????????», ?????? ???? ?????????????? ??? 2:

«? ?????????? ?????????? ?????????????????? ?? ?????? ??? ?????????????????????????? ??????????????, ?????????
????????????????? ?????? ?????????????????????? ??? ?????????????? ?????? ?????????????????????? ?? ??? ?????????
????????? ??? ?????????? ??? ?????????????????????????? ?????????? ?????????????????????? ?????? ?????????????????? ?????
????????? ?????????? ?????? ?????????????????? ?????? ??? ?????????????, ?????????????? ??? ?????
????????????????? ? ??? ?????????????????? ?????? ?????????? ? ?????????????? ?? ?????????? ??????????????????
??? ??????????????»

4 ?? ?????? 3 ??? ?? ?????? ?????????????, ?? ?????? «?????????????????», ?????????????? ?????
????????????? ??? 1:

«??? ?????? ?????????? ??? ?????????? ?????????, ??? ?????????????????????????? ?????????? ?????????????
????????????????????? ?????? ?????????????????? ?????? ?????????? ??????, ??? ?????????????? ?????????????????? ??? ???
????????????? ??????????????????»

[...]

?) ?????? ?????????????????? ??????, ?????????????? ??? ?????? ?????????????? ? ??? ?????????????? ??????
?????????, ? ?????????? ?? ?????????? ?????????????????????? ??? ??????????, ?? ??????????????????????????
????????????? ?? ?????? ?????????????????????????? ?????? ?? ?????? ?????? ?????????????????????? ??? ?? ?????
????????? ?????? ?????????? ?? ?? ?????????? ?), ?), ?) ? ?), ? ?? ?????????????????? ?????????????????? ?????
????????????????? ?????????? ?????????? ? ?????????? ??? ?????? ?????????????????????????? ??????»

5 ?????????? ?????? ?????????????????? ??? ?????????????? ??? ?????????????? ??????, ?? ?????????
????????? ?????? ?????? 22 ??? 29 ?????????? ?????? ??? ?????? 10 ?????????? 2012, ?????????? ?????? ??? ??

????????? ?? ???? ?? ?????????? ?????????? ?? ??? ?? ?????? ?????????? ?????
?? ?? ?????????????????? ?????????? (?? ????: ??) ?? ????? ?????? ??, ?????????, ?
?????? ?? ?????????? ??? ??????? ?????? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????? ?????
???????? ?????????? ?????????????? ?? ?? ?????????? ????? ??????????

6 ?? ?? ?????????????? ?????, ?????? ?????? ???, ?????? ?? 28?? ?????????????? ??
?? 23?? ?????????? 2012, ?????????????? ??? ?????????? ?? ?????????????? ??
????????????????? ?????????????? ?????????????? ?????? ??? ?????? ?? ??.

7 ??? 22 ?????????????? 2013, ?? ??????????, ?????????? ?????????? ?? ??????????, ?????????
?? ?????????????????? ?????????.

8 ? ?????????????? ?????? 6 ?? ?? ??? ?????????????? ????? ?? ????:

«[...] ?????? ?????? ???, ?? ?????????????????? ?? ??????, ? ?????????, ? ?????????, ? ??????, ?
????????, ? ??????, ? ??????, ? ??????, ? ?????????, ? ?????????? ?? ? ?????????,
????????? ?????????????? ?????????? ??? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????????????? ?????? ??
28?? ?????????????? ?? ?? 23?? ?????????? 2012, ??? ?????? ?????????????? ?? ?????????
??? ?? ?????????????????? ?????????????? ?????????????? ?????? ??? ?????? ?? ???. ?? ??
???? ?????? ??? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????? ?? ? ?????? ?? ??????????????
????????????????? ??? ?????????? ?????????? ?? ????????? ? ??????????. ?????????????? ??????
????????????? ?? ??? ?????? ?????????????? ?? ?????????? ?????????????????, ?? ?????????????? ??
?? ?????????? ?????? ??????????????????»

9 ? ?????????????????? ?????????? ?????????? ?? ??????. ?? ?????? 1 ?????? ?????????????????? ??
????????????????? ??? ?????????????????? ?????? ?? ?????????? ?????????????? ?????? ?????? ??? (??
?????: ?????????????????? ?????? ???) ?? ?????????????????? ?????????????? ?????????????? ?????? ???
?? ?????????? ?????? ?????????????? ??, ?????????????????? ?? ?????????? ?????????????? ?? ??????????
?? ?????? 2 ?? ?????? ?????????????? ?????? ?? ? ?????????? ?????? ?????????? ?? ?????? ?? ??????
?? ?????????? ??.

10 ??? 14 ?????????????????? 2013, ? ?????????? ?????????? ?????????? ?????????? ?? ??????????????
????????? ?? ?? ?????????? ?????????????????? ?????????????????? ?????? ??? (?? ????: ?????????
?? 2013).

11 ?? ?????? 3 ?? ?????????????? ?????? ?? 2013, ?? ?????? «????? ?????????????», ?????? ?????
????????????? ?? 1:

«? ?????????? ?????? ?????????????? ?? ??? ?? ?????????????????????????????? ??????????, ?? ??
????????????????? ?????????????????? ??? ?????????????????? ?? ?????????? ?? ?????? ??????????????????
????? ?????????????????? ?????????????????? ?????????? ?????? ?? ?? ?????????????????????????????? ??????
????????????????????? ??? ?????????????????? ?????? ?????????????????????? ?????????? ?? ??????
????????????????????? ?????? ?? ??????????????, ?????????????? ?? ??? ?????????????? ? ?? ??????????????
????? ?????????? ? ?????????????? ?? ?????????? ?????????????????? ?? ??????????»

12 ?? ?????? 4 ?? ?? ??? ?????????????, ?? ?????? «????????????????», ?????????????? ?????
????????????????? ?? 1 ?? 2:

«1. ?? ??? ?????????? ?? ?????????? ?????????, ?? ?????????????????????????????? ?????? ??????????
????????????????????? ??? ?????????????? ??? ?????????????????????? ?????????? ??????, ?? ??????????
????????????????? ?? ?? ?????????????? ??????????????????»

$$[\dots]$$

2) ?????????????????, ?????????? ? ???? ?????????? ?????
 ?????????, ? ?????? ? ????????? ?????????????? ???? ?????????, ? ?????????????????
 ?????????? ?????????? ?????????? ? ???? ???? ? ?????????????????? ????? ???? ?????????????
 ??? ?????????? ? ????? ? ??? ??????? 2004/39/? ???? ???? ??????? ?????? ??? ?????????????
 ??? ? ???? ????????? ??????, ? ????????? ? ???? ???? ?????????????? ??? ?????? 4 ??? 10 ???
 ? ???? ????????? ? ????? ???? ?????????? ?????????????? ????????????? ? ??????????
 ??????????, ? ????????? ? ?????????? ????????????????? ? ???? ???? ???????????.

2. ?????? ?? ????? ??? ???????? ?????????????????? ?????? ?????????? ??????????????
?? ??????????? ?????? ?????, ??? ?????????? ????????????? ??? ??? ??????????
?????????????:

$$[\dots]$$

2) ?????????????? ???? ?? ?????????????????? ?????????? ?????????? ?????????? ?
 ???? ??? ?? ?????????????????? ???? ??? ?????????????? ??? ?????????? ? ????? ? ??? ??????
 2004/39/? ? ???? ???? ??????? ?????? ??? ?????????????? ??? ?? ???? ????????? ??????, ??
 ?????????? ?? ???? ??? ?????????????? ??? ?????? 4 ??? 10 ??? ?? ???? ?????????? ?? ?????? ???
 ?????????? ?????????????? ?????????????? ?? ?????????????? ??????????»

???????? ???? ????????? ???? ????????????? ????????? ???? ?????????????????

13 ?? ??????? ????????? ?????? ??? ?? ??????????? ?? ?????????? ??? ???????????????
 ?????????? ??? ?? ??????????????? ?? ??????????? ??? ??????????? ??????

14 ?? ?????????? ?????? ??? ?? ????????????? ?? ??????????? ??? ?????????? ??? ??
 ??????????????? ?? ?????????? ??????????? ??? ????????????? ??????

15 ??? ????????, ??? ????????, ???
 ?????? ????????, ??? ????????, ??? ????????,
 ????????, ??? ????????, ??? ????????,
 ????????, ??? ????????,
 ????????, ??? ????????,

??? ??? ?????????

16 ?? ?????? ????????, ??????? ??????????? ?? ? ??????? ??, ????????? ?
 ??????????? ??, ?????? ? ????????? ?????, ????????? ?? ?????? ??? ?????? ??? ?
 ?????? ????? ?????????? ?? ????????? ?? ?????? 327 ??? ?? ?????????? ?? ?????????
 ????????? ???????, ?????? ? ??????????????? ??????? ?????????? ?? ??????? ?? ??
 ??????????? ??????????????. ? ????????? ?????, ??????????? ?????????????, ?????????? ??
 ????????? ?? ?????? 332 ??? ?????? ? ??????? ?? ?? ?????????? ?? ??????? ?? ? ?????
 ????????????? ?????? ?? ?? ?????? ??? ? ?????? ?? ?????? ?? ?????????? ????? ??????????
 (??? ????: ?? ??????????????? ?????? ???).

???????????? ???? ?????????

17 ? ?????? ?????? ?????????????? ??? ??? ??????, ?? ?????? ?????????? ?????????? ??? ??????
327 ????? ??? ??????????? ??? ?????????? ?????????? ??????????, ??????????????.

18 ??? ?????? ??? ?????? ?????? ??? ?????? ?????, ?? ?????? ????????? ??????????
 ???, ?????????????? ?? ?????????? ?? ?? ?????????????? ?????????????? ????? ??? «????? ???

25 ?? ?????????, ?? ?????? ?? ???? ?????????????? ???? ?????? ?????? ?????, ???? ??
 ?????????????? ????????????? ?? ??????????, ?? ?????????? ????????????? ?? ? ?????????
 ??????????, ?????? ? ?????????, ??? ? ?????????? ??? ?? ?????? ??? ?? ?????????? ??????
 ?????????????, ??????, ?????????????????? ??? ?? ?????? ?????? ??? ?????? ???????,

26 ???? ????? ???? ????? ?????, ?? ????????? ????? ?????????, ???' ?????? ??? ??
????????????? ?????? ?? ?????? ?????????????? ?? ?????? ?????????? ??? ?????? ??? ??????
????? ??????????, ??? ?????? ?????, ?????? ?????????? ?????????? ????? ?????????? ?? ?????????
?????????????. ???? ?????????, ?? ?????????????? ??? ?? ?? ???? ?????? ?????? ??????????????, ??
????? ?????????????? ??? ?????????? ?? ?????????????? ?????????????????? ??? ?????????????? ???, ??????
??????? ??? ?????????? ??????????. ?????????, ??? ?????? ?????????? ??? ?????????? ??? ??? ??????
????????????.

27 ???? ?????? ??? ????????? ?????? ??? ??????????, ?? ?????? ?????????? ??????????????, ???'
???????, ??? ? ?????????? ?????? ?????????? ?????????? ??? ?????? ??? ?????? ?? ??? ?????? ?
????????????? ??? ?????? ?? ?????????? ?? ?????? ??? ?????????????? ??? ?????? ?? ??????
????????????????? ? ?????????? ??? ?????????????? ?????????????? ??? ?????? ?????????? ?
????????????????? ??????????. ???? ?? ?????, ? ?????????????????? ?????????? ?????????? ?????????? ??
????????? ??? ?????????? ?????????? ??? ?????? ?????????? ??? ?????????????? ??? ?????????????? ???.

28 ?? ??????????, ? ?????????? ??? ?????????, ? ?????????????? ?????????????? ??? ? ??????????
????????????? ??? ? ?????????? ?????? ??? ?????????? ?????????????? ?? ?????????? ?????????? ???
??????? 332 ????. ??????????????, ?? ?????? ???? ?????? ?????? ??? ?????????????? ?????????? ???
????????????? ??? ?????????????????? ??? ?????? ?? ?????? ?? ??? ?????????? ??? ?????????? ???
????????????? ?????????????? ??? ??? ??? ?????????, ??? ?????? ?????????????? ?? ?????????? ??????????,
????? ?????? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????? ???? ?????????? ??? ?????????? 2010/24 ???
2011/16.

29 ????????????? ?? ?????????? ?????????????????????????? ?? ?????? ??? ?????????????? ?????? ??????
26 ??? 27 ??? ?????????? ??????????, ? ?????????????? ?????????????? ??? ?????????? ?????? ???
? ?????????? ?????? ?????????????, ??? ?????????? ?????????? ?????????????, ???? ?????????????? ???
????????? ??? ?????? 120, ?????????? ??, ??? ?????????????? ?????????????? ??? ??????????????,
????????????? ??? ?? ?????? ?????? ?????????? ?????????? ?? ?????????? ?????????? ???? ?????????? ???
????????????? ??? ??? ?????? ?????? ?????? ?? ?? ?????????????? ??? ?????????????????? ?????????????.
?????????????, ? ?????????????? ?????????????? ??? ?????????? ?????????????? ??? ? ??????????
??????? ?? ?????????????? ?? ?????????.

????????? ??? ??????????????

30 ??????, ???? ?????? ??? ?????????? ??????????????, ??? ??? ?????? ?????????? ?????? ????
????????????? ?????? ??? ?????????? ??????????, ?????????????????? ???, ?????????? ??? ?????? 120,
????????? ??, ??? ?????????????? ?????????????? ??? ?????????????? ??? ??? ?????????? ?????????????,
?? ?????????? ??? ?????????? ?????? ?? ?????????????????? ?? ?????????????? ??? ?????????? ??? ??
????????????????? ?????????? ?????? ??? ??????????????. ?? ?????????? ?????????? ?????? ?? ??????
????????????? ?????? ??? ?????????? ?????????????? ? ?????? ?? ?????? ?? ?????????????????? ???
????? ??? ??? ?? ?????????????? ?? ?????????? ??? ?????? ????. ?????????, ?? ?????????? ?????????????
??? ?????? ?????????? ??? ??? ?????? ?????????????? ??? ?????????? ?????? ?? ?????????????? ?????
????? ?????? ??? ?????????? ??? ?? ?????????????? ??? ?????????????? ??? ?????????? ??????????,
?? ?? ?????????? ??? ?????????????????? ?? ?????????? ???? ?????? ?? ?????? ?????????????? ????
????? ?? ??????????????, ?????? ?????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ?????? ?? ?????????? ??
????????????? ultra petita ???? ?? ?????????????? ?? ?????????? ??? ?????????? ??????????
(????????????? ?????????? ???? ??????????, C?360/11, EU:C:2013:17, ?????? 26, ??? ?????????? ????
????????? ??????????????, C?545/10, EU:C:2013:509, ?????? 108).

31 ?? ?????????????, ?????????????? ? ?????????????? ??? ?? ?????????????? ??? ?????????????? ???
????????????? ?????? ??? ?? ???? ?????????????? ?????????? ??? ??????????. ?????? ??????, ??
????????????? ??? ?? ?????????????????? ?????? ???? ?????????? ?? ?????????????? ??? ?????? ?????? ??

40 ??? ?? ????????????? ?????????? ??? ?????? ?? ????????????? ?? ??? ?????? ?????

?????? ??????? ?? ?????? ??????? ????? ?????? ?? ?????????? ?? ??, ??????, ?
????????? ?????? ?? ???????????.

??? ?? ??????????? ??????

41 ???? ?? ????? 138, ?????????? 1, ?? ?????????? ???????????, ? ??????? ?????????
?????????????? ?? ?????????? ?????? ?????? ??????? ??????? ?? ???????????
?????????. ?????? ?? ?????????? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????????? ?? ??
?????? ?????? ?????????, ?????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ??????. ??? ?? ????? 140,
?????????? 1, ?? ?????? ??????????, ??????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?? ?????? ??
????????????? ?? ??????? ?????? ?? ?????????? ?????? ??, ?? ?????????? ?? ???????, ?
????????????? ?????????? ?? ??????????, ? ??????? ??????????, ? ?????????? ??
?????????, ? ?????????????? ??????????, ?? ?????????? ??????????? ?? ? ?????????? ?????? ??
????????? ?????? ???.

??? ??? ?????? ??????, ?? ?????????? (?????? ?????) ??????????:

- 1) **?????????? ?? ????????**
- 2) **?????????? ?? ?????? ?????????? ?? ??????? ?????????? ?? ?? ??????**
????????? ?? ?????????? ??????
- 3) **?? ?????????? ?? ??????, ? ?????????????? ?????????? ?? ??????????, ?**
????????? ??????????, ? ?????????? ?? ?????????, ? ?????????? ??????????, ??
????????? ?????????? ?? ? ?????????? ?????????? ?????? ?? ?????????? ?????
?????

(?????????)

* ?????? ??????????: ? ??????